



# The Aloysian

The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga  
El Boletín Semanal de San Luis Gonzaga

26 December 2021

Volume 135

Faithful to Christ

Fieles a Cristo



T  
H  
E  
  
H  
O  
L  
Y  
  
F  
A  
M  
I  
L  
Y



L  
A  
  
S  
A  
G  
R  
A  
D  
A  
  
F  
A  
M  
I  
L  
I  
A

Church: 2300 W. Le Moyne St.  
Chicago, IL 60622  
Phone: 1-773-278-4808

email: [office@staloyusparish.org](mailto:office@staloyusparish.org)

Offices: 1510 N Claremont Ave  
[staloyusparish.org](http://staloyusparish.org)  
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga  
Bienvenido a San Luis Gonzaga



**Mass Intentions**  
**Intenciones de la Misa**

**THE HOLY FAMILY**

**SATURDAY, December 25—The Nativity of the Lord**

12:00 a.m. Midnight Christmas Mass  
10:00 a.m. Christmas Mass

**SUNDAY, December 26**

8:00 a.m.  
10:00 a.m. +Ines Agosto  
+Ruben Agosto, Sr.  
+Maureen Petitti  
For the Health of Fr. Willy Odo  
12:00 p.m. +Tomás A. Acosta (3<sup>er</sup>  
Aniversario)  
Por las necesidades de Jorge Ricardo Hernández

**MONDAY, December 27—St. John, Apostle and Evangelist**

No Morning Mass

**TUESDAY, December 28—The Holy Innocents, Martyrs**

8:00 a.m.

**WEDNESDAY, December 29—St. Thomas Becket, Bishop and Martyr**

8:00 a.m.

**THURSDAY, December 30**

8:00 a.m. +Evelyn E. Reichart

**FRIDAY, December 31—St. Sylvester I, Pope; New Year's Eve**

No Morning Mass

**SATURDAY, January 1—New Year's Day; Mary, The Holy Mother of God; World Day of Peace**

10:00 a.m.

**THE EPIPHANY OF THE LORD**

**SATURDAY, January 1—New Year's Day; Mary, The Holy Mother of God; World Day of Peace**

10:00 a.m.

**SUNDAY, January 2—Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church**

8:00 a.m. +Agapita Collazo  
+Cayetano Cossyleon  
10:00 a.m. For the Health of Fr. Willy Odo  
+Anna Mae Wachter  
12:00 p.m. Por las necesidades de Jorge Ricardo Hernández

**Readings for the Week**  
**Lecturas para la Semana**

Readings for the Week of December 26, 2021

Sunday/Domingo, December 26

Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52 or 1 Sm 1:20-22, 24-28/Ps 84:2-3, 5-6, 9-10 [cf. 5a]/1 Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-52

Monday/Lunes, December 27

1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12 [12]/Jn 20:1a, 2-8

Tuesday/Martes, December 28

1 Jn 1:5—2:2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8 [7]/Mt 2:13-18

Wednesday/Miércoles, December 29

1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6 [11a]/Lk 2:22-35

Thursday/Jueves, December 30

1 Jn 2:12-17/Ps 96:7-8a, 8b-9, 10 [11a]/Lk 2:36-40

Friday/Viernes, December 31

1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13 [11a]/Jn 1:1-18

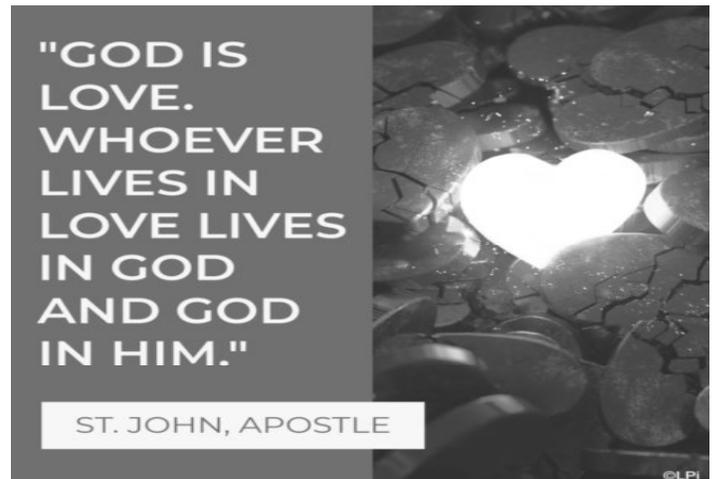
Saturday/Sábado, January 1

Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 [2a]/Gal 4:4-7/Lk 2:16-21

Next Sunday/Próximo Domingo, January 2

Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 [cf. 11]/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12

Liturgical Publications Inc.



**Mass Schedule**  
**Horario de las Misas**

**Sunday Masses**

English: 10:00am

Spanish: 8:00am & 12:00pm

**Misas dominicales**

Inglés: 10:00am

Español: 8:00am & 12:00pm

**Weekdays at 8am**

Spanish: Tuesday, Wednesday & Thursday

**Misas diarias a las 8am**

Español: martes, miércoles y jueves

**Reconciliation: Saturdays 4-5pm**

**Reconciliación: Sábados 4-5pm**

Today's celebration, properly placed a few days after the birth of our Savior, is a reminder of Jesus' human condition. This child, all-divine, all human, except in sin, grew up as a member of a family. Like any other Jewish family, in the Palestine of Herod, he is to live bound to the traditions, ethnic idiosyncrasies, and cultural conventions of the time. Therefore, the cult of God, Jewish religious fervor, reverence to parents and to the elderly, sense of the individual within the context of a community, and diligence at learning the family trade were at the heart of his identity.

We must also add that if we read the gospels carefully, we will see that the Holy family had their share of troubles and difficulties. Indeed, they had several reasons to worry as they escaped to Egypt becoming immigrants. Fear, insecurity, hostility, and forces of evil pushed the whole family to uproot themselves and to live in exile. Only those who have experienced such movement can fully comprehend the sense of danger, uncertainty, and unpredictability being brought to their lives by someone else's choice. And yet the holy family, like so many under similar circumstances, was able to survive such existential challenge. Why? Because they never forgot who they were.

The first call to create community, in the most elementary of its expressions, is within the family in which we are born. Bound by ties of blood, we begin in our own families the task of learning how to live with others, how to love others, and ultimately how to extend that sentiment to wider circles. Today's feast shows us the importance and sacredness of the basic unit we call family. Today the Church gives us a space and an opportunity to reflect on the quality of our home and family life. It's about a tender reminder of who we are as members of a biological Christian family and as members of the mystical family of the Church.

To live as a family is a full time job. Each member has a unique and distinctive role to exercise. It's about finding the richness of each other within the walls of the home. In such we support each other, we tolerate each other, we help with each other's burdens, we display affection and help each other to find God. Now, almost inevitably, conflicts, tensions, misunderstandings, and miscommunications arise. It's simply human. It's simply part of life. But what saves a family from not falling into the hands of desperation, indifference, anguish, and irrevocable disappointment? What saves a family of the above mentioned is the knowledge of **who** they are.

It's about sharing visions and dreams; the daughter going to college, the son getting married, the retirement, the vacation to the family's favorite retreat. It's about feeling the liberty of knowing that no matter what happens around you, you can be trusted and can be relied upon. Today's feast is a reminder of Jesus, the Word, and becoming flesh in the concreteness of a human family allowing us the creation of a human family within the body of Christ. It all begins within the hearts of our homes!

Once as I called my friend Wissam in Jordan I asked him how was his family doing. He proceeded to respond "very well". Immediately I asked him for details expecting to hear about their country economical struggles, their social instability by virtue of his family citizenship status and he without hesitation said, "Is very simple. We are doing fine because we are Christians, we are Lebanese, we are Mansour (the family name), and because we have each other." Happy feast of the Holy family, family of St. Aloysius Gonzaga!

La celebración de hoy, colocada correctamente unos días después del nacimiento de nuestro Salvador, es un recordatorio de la condición humana de Jesús. Este niño, todo divino, todo humano, excepto en el pecado, creció como miembro de una familia. Como cualquier otra familia judía, en la Palestina de Herodes, él debe vivir unido a las tradiciones, idiosincrasias étnicas y convenciones culturales de la época. Por lo tanto, el culto de Dios, el fervor religioso judío, la reverencia a los padres y los ancianos, el sentido del individuo en el contexto de una comunidad y la diligencia en aprender el oficio familiar estaban en el corazón de su identidad.

Debemos agregar también que si leemos los evangelios cuidadosamente, veremos que la Sagrada familia tuvo su porción de problemas y dificultades. De hecho, tenían varias razones para preocuparse ya que su escape a Egipto convirtiéndolos en inmigrantes, con el miedo, la inseguridad, la hostilidad y las fuerzas del mal empujaron a toda la familia a desarraigarse y vivir en el exilio. Sólo aquellos que han experimentado tal movimiento pueden comprender completamente la sensación de peligro, incertidumbre y de lo imprevisible que ha sido traída a sus vidas por la razón de otra persona. Y sin embargo, la sagrada familia, como tantas otras en circunstancias similares, pudo sobrevivir a ese desafío existencial. ¿Por qué? Porque nunca olvidaron quiénes eran.

El primer llamado a crear comunidad, en la más elemental de sus expresiones, es dentro de la familia en la que nacemos. Unidos por lazos de sangre, comenzamos en nuestras propias familias la tarea de aprender cómo vivir con los demás, cómo amar a los demás y, en última instancia, cómo extender ese sentimiento a círculos más amplios. La fiesta de hoy nos muestra la importancia y lo sagrado de la unidad básica que llamamos familia. Hoy en día, la Iglesia nos brinda un espacio y una oportunidad para reflexionar sobre la calidad de nuestro hogar y nuestra vida familiar. Se trata de un tierno recordatorio de quiénes **somos** como miembros de una familia cristiana biológica y como miembros de la familia mística de la Iglesia.

Vivir en familia es un trabajo de tiempo completo. Cada miembro tiene un papel único y distintivo para ejercer. Se trata de encontrar la riqueza de cada uno dentro de las paredes de la casa. En tales nos apoyamos mutuamente, nos toleramos, ayudamos con las cargas de los demás, mostramos afecto y nos ayudamos mutuamente a encontrar a Dios. Ahora, casi inevitablemente, surgen conflictos, tensiones, malentendidos y falta de comunicación. Es simplemente humano. Es simplemente parte de la vida. Pero, ¿Cómo evita una familia el no caer en las manos de la desesperación, la indiferencia, la angustia y la decepción irrevocable? Lo que salva a una familia de los mencionados anteriormente es el conocimiento de **quiénes** son.

Se trata de compartir visiones y sueños; la hija que va a la universidad, el hijo que se va a casar, la jubilación, las vacaciones al lugar favorito de la familia. Se trata de sentir la libertad de saber que no importa lo que suceda a tu alrededor, pueden confiar en ti y pueden depender de ti. La fiesta de hoy es un recordatorio de Jesús, la Palabra y el verlos hecho carne en lo concreto de una familia humana permitiéndonos a nosotros la creación de una familia humana dentro del Cuerpo de Cristo. ¡Todo comienza dentro de los corazones de nuestros hogares!

En una ocasión, cuando llamé a mi amigo Wissam en Jordania, le pregunté cómo estaba su familia. Procedió a responder "muy bien". Inmediatamente le pedí detalles que esperaban escuchar sobre las luchas económicas de su país, su inestabilidad social en virtud de su estatus de ciudadanía familiar y él, sin dudar, dijo: "Es muy simple. Estamos bien porque Somos cristianos, somos libaneses, somos Mansour (el apellido de la familia), y porque nos tenemos los unos a los otros". ¡Feliz fiesta de la Sagrada familia, familia de San Luis Gonzaga!

### From the Pastor's Desk...

*Fr. Claudio Díaz, Jr.*



### From the Pastor's Desk...

*Padre Claudio Díaz, Jr.*

**CATECHETICAL CORNER**

**Saint Aloysius Gonzaga  
Religious Education Program**

**RINCÓN CATEQUÉTICO****The Holy Family Prayer**

JESUS, Son of God and Son of Mary, bless our family. Graciously inspire in us the unity, peace, and mutual love that you found in your own family in the little town of Nazareth.

MARY, Mother of Jesus and Our Mother, nourish our family with your faith and your love. Keep us close to your Son, Jesus, in all our sorrows and joys.

JOSEPH, Foster-father to Jesus, guardian and spouse of Mary, keep our family safe from harm. Help us in all times of discouragement or anxiety.

HOLY FAMILY OF NAZARETH, make our family one with you. Help us to be instruments of peace. Grant that love, strengthened by grace, may prove mightier than all the weaknesses and trials through which our families sometimes pass. May we always have God at the center of our hearts and homes until we are all one family, happy and at peace in our true home with you.

Amen.

(Source: Missionaries of the Holy Family website)

**Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808**

**Oración de la Sagrada Familia**

JESÚS, Hijo de Dios e Hijo de María, bendice a nuestra familia. Inspira gentilmente en nosotros la unidad, paz y amor mutuo que encontraste en tu propia familia en el pueblito de Nazaret.

MARÍA, Madre de Jesús y Madre nuestra, nutre a nuestra familia con tu fe y tu amor. Manténnos cerca de tu Hijo Jesús en todas nuestras penas y alegrías.

JOSE, Padre adoptivo de Jesús, guardián y esposo de María, mantén a nuestra familia fuera de peligro. Ayúdanos en los momentos de desánimo y ansiedad.

SAGRADA FAMILIA DE NAZARET, haz a nuestra familia una contigo. Ayúdanos a ser instrumentos de paz. Concédanos que ese amor, fortalecido por gracia, pueda resultar más poderoso que todas las debilidades y juicios por el cual en ocasiones solemos pasar. Que mantengamos siempre a Dios en el centro de nuestros corazones y hogares hasta llegar ser una sola familia, feliz y en paz en nuestro verdadero hogar contigo.

Amén.

(Fuente: Pagina web de Misioneros de la Sagrada Familia)

**Baptisms**

Parents, we invite you to baptize your child as soon as possible after he/she is born (about 6-8 weeks old).

1. Parents must register for the baptism at the parish office in person with the **baby's original birth certificate**. At this time, they will select a day for the Christian Parenting Class in which both the parents and godparents are asked to attend. There is a fee for the class which should be paid in full on the day of registration.
2. The **English Class** is the 1st Wednesday of the month. The **Spanish Class** is the 1st Thursday of the month.
3. **English Collective Baptisms** are celebrated on the 4th Sunday of the month at 2:00pm. **Spanish Collective Baptisms** are celebrated on the 3rd Sunday of the month at 2:00pm. **Private Baptisms** can only be scheduled by the Pastor.
5. If your child is 7 years of age or older they must register for Catechism.

**Bautismos**

Padres, les invitamos a bautizar sus niños lo más pronto posible después de su nacimiento (aprox. 6-8 semanas).

1. Padres deben registrarse para el bautismo en la oficina parroquial en persona y **traer el acta original de nacimiento del bebé**. En ese momento, escogerán el día para la Clase Cristiana de Padres en la cual se les pide que asistan tanto los padres como los padrinos. Hay una cuota para la clase la cual deberá ser pagada el día de registro.
2. Las **clases en inglés** son el 1er miércoles del mes. Las **clases en español** son el 1er jueves del mes.
3. **4. Bautizos Colectivos en inglés** son celebrados el 4to domingo del mes a las 2:00pm. **Bautizos Colectivos en español** son celebrados el 3er domingo del mes a las 2:00pm. **Bautizos privados** sólo pueden ser planeados por el Párroco.
5. Si su niño o niña tiene 7 años en adelante, se tendrá que registrar para el catecismo.

**Cotillions Plan 6 months ahead!**

Be aware that no young person is allowed to celebrate their cotillion in Church unless they are confirmed FIRST.

- ✘ Parents must schedule an appointment with the Pastor and present their child's Confirmation Certificate. Their daughter must be present at this appointment.

**Quinceañeras Preparase 6 meses antes**

Estén conscientes que no se permite a ninguna persona joven celebrar sus quince años en la iglesia a menos que esté confirmada PRIMERO.

- ✘ Los Padres necesitan hacer una cita con el Párroco y presentar el Certificado de Confirmación de su hija. Su hija debe estar presente el día de la cita.

**Weddings**

**Congratulations** on your engagement! Couples planning to marry in the Church must begin their preparations at least 6 to 8 months prior to the date of the wedding. Please schedule an appointment with the Pastor to start the process.

**Bodas**

**¡Felicidades** por su compromiso! Las parejas planeando casarse por la Iglesia necesitan empezar sus preparaciones un mínimo de 6 a 8 meses antes de la fecha de la boda. Favor de hacer una cita con el Párroco para empezar el proceso.

# MERRY CHRISTMAS!

Words go left, right, up, down, not diagonally, and can bend at a right angle.  
There are no unused letters in the grid, every letter is used only once.

S	R	E	T	W	F	L	A	P	O					
T	W	I	N	O	N	S	K	H	L					
H	G	I	L	S	A	M	E	T	E					
S	S	S	T	F	I	T	S	R	O					
T	E	B	E	C	G	S	R	E	N					
N	L	A	M	E	C	I	G	E	S					
E	B	U	B	D	H	R	R	T	D					
M	S	R	E	S	A	N	E	I	R					
A	U	A	L	C	A	T	I	N	A					
N	R	O	R	E	E	D	N	G	C					

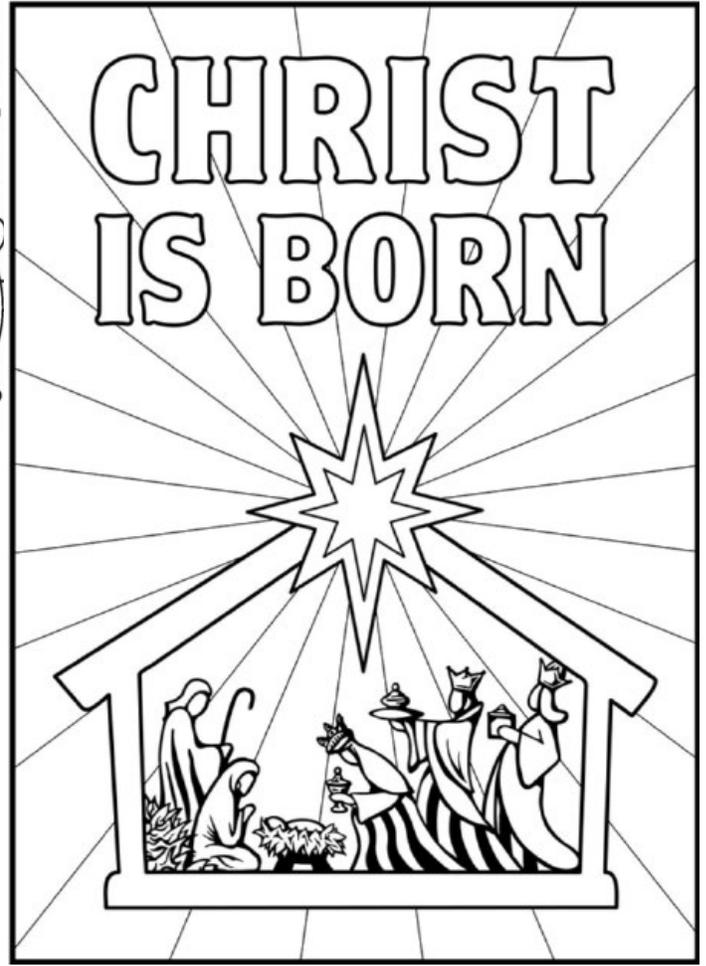
- BAUBLES
- CANDY CANE
- CAROLS
- CHRISTMAS LIGHTS
- CHRISTMAS TREE
- DECEMBER
- ELVES
- GIFTS
- GINGERBREAD
- GREETING CARDS
- HOLLY

E	R	O	W	M	A	N	R	B	R					
K	S	N	T	S	I	M	E	G	E					
C	A	R	L	E	T	O	E	N	A					
H	C	C	T	U	N	S	S	I	D					
R	S	E	T	T	I	E	L	G	E					
I	N	I	O	P	A	V	O	C	N					
S	T	M	A	S	E	L	R	A	A					
T	E	E	R	T	Y	C	A	N	C					
O	A	C	T	O	R	N	I	D	Y					
Y	F	Y	L	L	O	H	B	O	R					

- MISTLETOE
- NORTH POLE
- NUTCRACKER
- ORNAMENTS
- POINSETTIA
- REINDEER
- ROBIN
- SANTA CLAUS
- SNOWFLAKES
- SNOWMAN
- TOY FACTORY
- WINTER

## CONNECT THE DOTS

TOYSFORTOTS.ORG



**Year End Giving to Charity**

Throughout the year, we all try to be as generous as possible to help the parish pay its bills and minister to others in need in the name of Christ. We know that the parish uses our gifts as frugally as possible to proclaim the Gospel, teach the Faith, impart the grace of the sacraments, care for the hungry and needy, counsel those who are hurting as well as couples and families and many other things. The parish must pay its workers, its utilities and insurance, diocesan bills, pay down its debt and save as much as possible for ministry.

Before the year ends, we ask you to look at how much you have given and consider if you want to make an additional gift to Saint Aloysius Gonzaga Parish or one of our ministries.



**La Caridad al Fin del Año**

A través del año, tratamos de ser tan generosos como sea posible para ayudar a la parroquia a pagar sus deudas y ministrar a otros en necesidad en nombre de Cristo. Sabemos que la parroquia utiliza nuestros dones tan frugalmente como sea posible para proclamar el Evangelio, a enseñar la fe, impartir la gracia de los sacramentos, cuidado para los hambrientos y necesitados, aconsejar a quienes están sufriendo así como las parejas y familias y muchas otras cosas. La parroquia debe pagar a sus trabajadores, sus utilidades y seguro, cuentas arquidiocesanas, pagar su deuda y ahorrar tanto como sea posible para el ministerio.

Antes de que termine el año, le pedimos que mire cuánto han dado y que consideren si quieren hacer un regalo adicional a la parroquia de San Luis Gonzaga o uno de nuestros ministerios.

**New Year's Day Schedule**

**New Year's Day  
Solemnity of Mary**

Saturday, January 1<sup>st</sup>  
10am Bilingual Mass

Our Parish Offices will be closed  
Friday, December 31<sup>st</sup> through  
Monday, January 3<sup>rd</sup>

On behalf of all our staff we wish you all  
a Happy New Year!



**Horario de Año Nuevo**

**Día del Nuevo Año  
Solemnidad de María**

Sábado, 1<sup>ro</sup> de enero  
10am Misa Bilingüe

Nuestras Oficinas Parroquiales estarán  
cerradas el viernes, 31 de diciembre hasta el  
lunes, 3 de enero

¡De parte de todo nuestro equipo les  
deseamos un Feliz Año Nuevo!

**December**



**Calendar  
of Events**

**January**

Sunday/ Domingo	Monday / Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
26 Monsignor Thiele Center Closed  8:00am Spanish Mass 9:00am RCIC-Rm 301 10:00am English Mass 12:00am Spanish Mass	27 No Morning Masses	28 8:00am Spanish Mass 7:00pm Círculo de Oración— Church 7:00pm RCIA-Rm 301	29 8:00am Spanish Mass	30 8:00am Spanish Mass 9am-12pm Drive-up Food Pantry	31 OFFICES CLOSED No Morning Masses	1 No CCD OFFICES CLOSED  10:00AM Bilingual Mass	2 Monsignor Thiele Center Closed  8:00am Spanish Mass 9:00am RCIC-Rm 301 10:00am English Mass 12:00am Spanish Mass

**Stewardship Report  
Reporte de Mayordomía**

Due to the early printing of the Bulletin, the Stewardship Report will appear next week

Debido a la impresión temprana del Boletín, el Informe de Mayordomía aparecerá la próxima semana

**DONATE WITH YOUR  
CELL PHONE  
TEXT SUNDAY TO  
773-389-1059**

**Parish Calendars...**

We want to thank Catholic Cemeteries for providing us again this year with parish calendars. We have them in English and in Spanish and we ask that you take one or the other but not both. We have a limited number available and we want to make sure every parish family receives the parish calendar. They are available at the doors of the vestibule.



**Calendarios Parroquiales...**

Les damos las gracias a los Cementerios Católicos por habernos proveído de nuevo con los calendarios parroquiales este año. Los tenemos en Español e Inglés y les estamos pidiendo que sólo tomen uno o el otro pero no los dos. Solo tenemos una cantidad limitada y queremos asegurar que cada familia parroquial reciba un calendario. Están disponibles en las puertas del vestíbulo.

**ST ALOYSIUS GONZAGA OF ST HELEN  
PARISH, CHICAGO**

Cardinal Blase J. Cupich,  
Archbishop of Chicago  
Bishop Robert J. Lombardo, Vicar of Vicariate III

**PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL  
Pastor/ Párroco**

Rev. Claudio Díaz, Jr.  
Rev. Edward Cronin, **Associate Pastor**  
Rev. Dan Brandt, **Resident**

**Deacons-Diáconos**

Raymond Arroyo, Adolfo López,  
William Smyser

**Business Manager/ Gerente Comercial**

Rosa M. Tryba

**Assistant to the Coordinator of Youth Faith Formation**

**Asistente a la Coordinadora  
de Formación de Fe de Jóvenes**  
José M. Morales

**Maintenance Engineer/  
Ingeniero de Mantenimiento**

Luis R. Hernández

**Food Pantry Coordinator/  
Coordinador de Despensa de Comestibles**

Manuel Vázquez

**Parish Secretary/ Secretaria Parroquial**

Olga E. Morales

**Office Hours/ horario de oficina**

9:00am—5:00pm  
Monday—Saturday, closed Sunday  
Lunes-Sábado, cerrado domingo

**Food Pantry/Despensa de Comestibles:**

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

**FaceBook Page:**

[www.facebook.com/staloyusparish](http://www.facebook.com/staloyusparish)

**Are you registered with us?  
¿Está registrado con nosotros?**

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.  
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) \_\_\_\_\_

Phone (Teléfono) \_\_\_\_\_

Address (Dirección) # \_\_\_\_\_

Cell # \_\_\_\_\_

City/Cuidad State/Estado \_\_\_\_\_ Zip Code/Zona Postal \_\_\_\_\_

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar \_\_\_\_\_

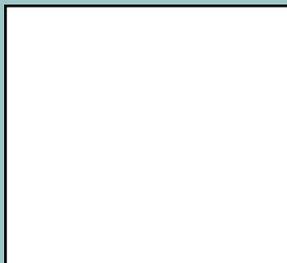
Email Address/Correo electrónico \_\_\_\_\_

**The UPS Store** 

**773.384.0055**  
Fax: 773.384.1155

Mon-Fri 9am-7pm • Sat  
9am-5pm  
Closed Sundays

2020 N. California, Ste. 7  
Chicago, IL 60647



**Windy City Consulting**

**DO YOU NEED A BUILDING PERMIT? Building Violation?**  
Visit or call  
**Joe Glorioso**  
641 N. Western Ave.  
773-252-9453  
*Habla Español*

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**

**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Kelly O'Brien-Carnevale** to place an ad today!  
**kcarnevale@4LPi.com**  
or **(800) 477-4574 x6333**

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



 Authorized Provider **SafeStreets** 1-855-225-4251

**ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER**

Best Work • Best Rate  
Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work  
\$\$ Parishioner Discount \$\$  
**(773) 471-1444**

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**



**STAND OUT**

with a **PREMIUM DIGITAL AD** on **PARISHESONLINE.COM**





**CONTACT US AT 800-950-9952**

**FREE AD DESIGN**

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL **800.950.9952**



**ESTAMOS CONTRATANDO A EJECUTIVOS DE VENTAS DE PUBLICIDAD**

**SÉ TÚ MISMO. TRAE TU PASIÓN. TRABAJA CON PROPÓSITO.**

- Algunos viajes
- Tiempo completo con beneficios
- Capacitación remunerada
- Equilibrio entre la vida laboral y personal
- Sirva a su comunidad



 Póngase en contacto con nosotros en: [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) | [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

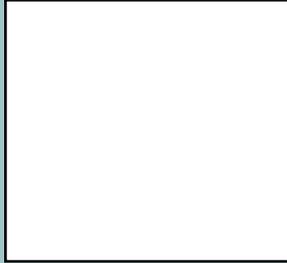
**Apoye a nuestros PATROCINADORES**



HAGA CRECER SU NEGOCIO MIENTRAS APOYA A SU PARROQUIA LOCAL.



 ¡Compre un espacio publicitario hoy!



**We've Missed You!**  
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

**www.ParishesOnline.com**

**WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES**

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel



 Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)